

Zeitschrift: Parkinson : das Magazin von Parkinson Schweiz = le magazine de Parkinson Suisse = la rivista di Parkinson Svizzera

Herausgeber: Parkinson Schweiz

Band: - (1994)

Heft: 35

Artikel: Una delegazione del gruppo di Lugano a Milano

Autor: Maspero, Graziella

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-815841>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

versichtliche und nahezu frohe Grundstimmung an diesem Treffen offensichtlich wurde.

Das fachliche Angebot erstreckte sich über Workshops, in denen **Entspannungstechniken** etablierter Art (Yoga, Meditation, Alexander-Technik) angeboten wurden, daneben wurden eigentliche Vorträge gehalten.

Im Rahmen dieser **Vorträge** wurde auf den zur Zeit noch weiterhin experimentellen Charakter der **Transplantationschirurgie** hingewiesen, die ebenfalls noch zu bestätigenden aber vielversprechenden Versuche mit **Pallidotomie** (chirurgische Unterbrechung bestimmter Bahnen im Gehirn) und die guten Ergebnisse der **Stimulatorimplantationen** bei einseitigem Tremor (Dr. C. Clough). Dr. N. Quinn besprach die **Diffe-**

rentialdiagnose des Parkinson-Syndroms (verschiedene Erkrankungen, bei denen u.a. auch parkinsonische Symptome vorkommen). Dr. N. Fletcher diskutierte die **medikamentösen Möglichkeiten** und die damit verbundenen Schwierigkeiten; insbesondere die noch bestehende Unsicherheit bezüglich der nicht nur **symptomatischen Behandlung**, sondern der möglicherweise die Krankheitsentwicklung verlangsamen Therapien via **neuroprotektive Massnahmen** (Reduktion des "oxidativen Stress", der zum verfrühten Zelltod führt). Die moderne Bildgebung mittels **PET** und deren Bedeutung für die Forschung wurde von Dr. G. Sawle dargelegt. Von ganz besonderem Interesse waren die Erläuterungen von Jane Stewart, der Koordinatorin der **"spezialisierten Parkinson-Schwe-**

stern", über ihre praktischen Erfahrungen mit **Pens, Pumpen** und **Apomorphin**, aber auch über die Betreuung von Allgemeinpraktikern (und dadurch deren Entlastung) bei der Führung von Parkinson-Patienten.

Zusammenfassend bleibt die Erinnerung an ein äusserst herzliches und durch die Persönlichkeit und das Engagement der Organisatoren (Mary Baker, Keith Levett, Alaine Warnier) geprägtes Treffen von trotz ihrer Behinderung ungemein aktiven Leuten, die in beneidenswerter Weise dem heutigen Zeitgeist allgemeiner Resignation die Stirne bieten; und einmal mehr die Erfahrung, dass Ärzte von ihren Patienten lernen müssen.

Una delegazione del gruppo di Lugano a Milano

Sabato, 16 aprile 1994, l'AIP (Associazione Parkinson italiana) ha tenuto il consueto incontro di primavera a Milano, e molto gentilmente siamo stati invitati. Siamo sati accolti con molta cordialità ed il presidente, Ing. Paolo Ausenda, ha avuto per noi speciali parole di benvenuto.

La sala era gremita di malati, familiari e "addetti ai lavori", fra cui professori di fama internazionale, provenienti da tutta Italia. Saranno state almeno 500 persone.

Dopo il saluto del Sig. Tieghi, un volontario dell'AIP, coordinatore dei vari momenti della giornata, ha parlato il Prof. Pezzoli, neurologo, illustrando ampiamente le possibilità di cura attuali e future, in modo estremamente semplice e comprensibile. In particolare ha parlato di studi su medicinali che dovrebbero venir introdotti fra qualche mese (in Italia, o anche altrove?) che ridurrebbero gli effetti di ipercinesie prodotti dalla

levodopa.

Questa notizia ci apre il cuore alla speranza di poter curare meglio la malattia migliorando la qualità di vita di molti pazienti.

Il Prof. Maestrone della APDA (American Parkinson Disease Association) ha parlato di come i pazienti si organizzano in America, (egli è il direttore scientifico dell'Associazione), mentre il Prof. Motti, neurochirurgo, ha parlato degli interventi chirurgici del passato e di come si siano evoluti. Tutto quanto molto chiaro grazie anche all'aiuto di diapositive su schermo gigante.

E' confortante sapere che le varie associazioni di pazienti sparse nel mondo, lavorino in collaborazione tra loro e siano costantemente informate vicendevolmente sulla ricerca scientifica e sui nuovi ritrovati della medicina e dei progressi della neurochirurgia.

Da ultimo, la signora Hartmann, pri-

mario di fisiatria, ha dimostrato, con l'aiuto di un suo allievo, alcuni esercizi facili che si possono fare tutti i giorni a casa, mirati a mantener la mobilità e la scioltezza dei muscoli. La cosa che maggiormente ci ha impressionato è che tutti i collaboratori dell'AIP svolgono i loro compiti esclusivamente a titolo volontario, e si tratta sicuramente di compiti con impiego notevole di tempo e di conoscenze.

Persino la campagna pubblicitaria, con tanto di manifesti giganti, è stata possibile grazie all'impegno di professionisti che hanno messo a disposizione il loro tempo ed il loro lavoro. Commovente l'aiuto prodigato a tutti, ma specialmente ai malati con grossi problemi di mobilità, dai ragazzi dell'Università Cattolica di Milano, in modo spontaneo e semplice.

La seconda parte della manifestazione venne riservata alle domande che abbiamo potuto porre attraverso

un formulaio, ed alle quali ha risposto in modo esauriente e comprensibilissimo dal Prof. Pezzoli, toccando anche temi delicati. Ricordiamo che l'AIP ha pubblicato diversi opuscoli pratici, e molto utili e dei quali anche noi abbiamo potuto approfittare.

"Dulcis in fundo", la magnifica decorazione floreale creata dalle mani particolarmente abili della signora Ausenda, moglie del presidente, sempre molto attiva in seno all'AIP, che poi molto generosamente ha distribuito alle signore presenti.

Di questa giornata serberemo un ottimo ricordo, soprattutto perché abbiamo potuto rivedere delle persone che ormai per noi sono dei veri amici.

Graziella Maspero

Parkinson-Fachliteratur und Erlebnisberichte Littérature scientifique et rapports personnels

Roger C. Duvoisin: Die Parkinson-Krankheit. Beratung für Patienten, Angehörige, Pflegepersonal und für den Hausarzt. 3. überarbeitete und erweiterte Auflage. Hippokrates Verlag, Stuttgart, 1994. *Vorzugspreis SPaV: Fr. 45.-* (Im Buchhandel: Fr. 63.90)

ems. Neu in diese überarbeitete Ausgabe eingeflossen sind ausführliche Informationen über die in den letzten Jahren entwickelten Medikamente und ihren Anwendungsbe- reich. Themen sind sodann der neueste Stand der Transplantationschirurgie, die Erarbeitung von Verfahren zur Frühdiagnose sowie die Suche nach einem ursächlichen Gendefekt. Ein Standardwerk, sachlich, kritisch und begründet optimistisch.

Pierre Pollak: La maladie de Parkinson. Collection "La santé au quotidien", Editions Odile Jacob, Rue Soufflot 15, 75005 Paris.

Pierre Pollak, professeur de neurologie au CHU de Grenoble, est très connu pour ses thérapies spéciales. Dans son livre il fait le point des recherches récentes et des progrès thérapeutiques qui amélioreront désormais le sort de parkinsoniens. La partie la plus fascinante traite avec les expériences personnelles de gens de différents âges, education, sex et disposition. L'oeuvre du professeur Pollak est écrite d'une manière claire, facile à comprendre, et fait sentir la sensibilité et la compassion de l'auteur.

Henriette Romero: Une nouvelle vie. Edition la pensée universelle, Paris, 1993. Prix: fr. 15.- (en vente chez l'ASMP).

Mécanographe pendant 30 ans, l'auteur voit sa vie chavirer en 1996, en apprenant de quel mal elle souffre. Son livre est le récit de sa longue et douloureuse bataille contre la maladie de Parkinson qu'elle raconte aussi, afin d'aider les parkinsoniens en leur faisant partager son expérience. Un combat mené avec beaucoup de courage.

Marzio Piccinini: Parkinson. Il tremore e la speranza. Guaraldi, Rimini. 1993. (Lit. 20.000.-. In vendita presso: AIP, Via Zuretti 35, 20125 Milano.)

L'autore è nato nel 1939 ed è Consigliere dell'Associazione Italiana Parkinsoniani (AIP) si occupa prevalentemente di contatti con altri malati. Racconta dei suoi dodici anni di lotta nei quali ha cancellato dal suo vocabolario le parole "rassegnazione" e "resa".



Stuhl- und Plattformlifte



Hebebühnen



Kabinen-Schrägaufzüge



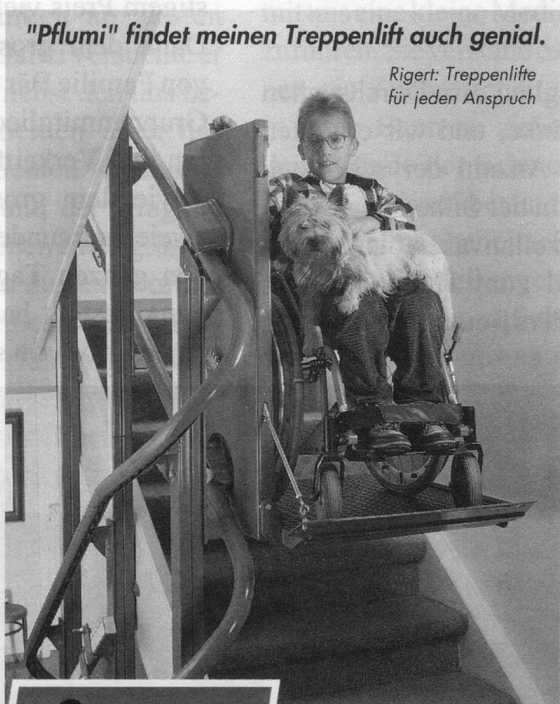
Bus-, Tram-, Zug-Lifte



Treppenraupen



Auto-Rollstuhl-Lifter



rigert
Rigert Maschinenbau AG
6405 Immensee
Tel. 041 81 53 81
Vertretungen in der
ganzen Schweiz

Senden Sie mir Ihre Dokumentation über Innenanlage Aussenanlage
Name: _____
Strasse: _____
PLZ/Ort: _____
Tel.: _____